

# Distrito Escolar Unificado Snowline Joint Escuela Primaria Phelan

Grados K al 5  
Stacey Stewart, Directora



4167 Phelan Road  
Phelan, CA 92371  
PH: (760) 868-3252 FAX: (760) 868-1044

## 2008-09 Informe de Responsabilidad Escolar *Publicado en enero 2010*

Distrito Escolar Unificado Snowline  
Joint  
4075 Nielson Road  
Phelan, CA 92371  
(760) 868-5817

### Página Web

[www.snowlineschools.com](http://www.snowlineschools.com)

### 2009-10 Junta de Educación

Michael Patterson  
Presidente

Ann Bashaw  
Secretario

Karie LaFever  
Miembro

David Nilsen  
Miembro

Dale Schinke  
Miembro

### Distrito Administrativo

Dr. Eric K. Johnston  
Superintendente

Dr. Ryan Holman  
Superintendente Auxiliar de Servicios  
Educativos

Ann Cridelich  
Superintendente Auxiliar de Servicios  
Comerciales

Luke Ontiveros  
Superintendente Auxiliar de Recursos  
Humanos/Admin

### Contenido

Mensaje del Director  
Declaración de Misión  
Perfil Escolar  
Logro Estudiantil  
Participación de Padres  
Instalaciones Escolares y  
Mantenimiento  
Entorno de Aula  
Currículo e Instrucción  
Personal Profesional  
Gastos del Distrito  
Datos del SARC y Acceso al Internet

## Mensaje del Director

Me gustaría darle la bienvenida al Informe Anual de Responsabilidad Escolar de la Escuela Primaria Phelan. De acuerdo con la Proposición 98, cada escuela en California está obligada a emitir anualmente un Informe de Responsabilidad Escolar que cumple con requisitos estatales y federales de divulgación. Los padres encontrarán información valiosa sobre nuestros logros académicos, personal profesional, programas curriculares, materiales de instrucción, procedimientos de seguridad, ambiente de clase, y condición de las instalaciones.

La Escuela Primaria Phelan ofrece un ambiente acogedor y estimulante donde los estudiantes participan activamente en el aprendizaje académico, así como en el de valores positivos. Los estudiantes reciben plan de estudios desafiante, basado en los estándares, por personal profesional dedicado. La evaluación continua del progreso del estudiante y los logros nos ayuda a perfeccionar el programa de instrucción para que los estudiantes puedan lograr la competencia académica.

Nos hemos hecho el compromiso de proporcionar el mejor programa educativo posible para los estudiantes de la Escuela Primaria Phelan. Damos la bienvenida a cualquier sugerencia o pregunta que usted pueda tener sobre la información contenida en este informe o acerca de la escuela.

## Declaración de Misión

Aprendizaje para TODOS...Cueste lo que Cueste.  
Ayudar a la gente todo el mundo. Aprender y lograr ahora.

## Perfil Escolar

La Escuela Primaria Phelan está ubicada en la región central de los límites del distrito, y sirve estudiantes de grados kinder al cinco, siguiendo un calendario tradicional. Al principio del año escolar 2008-09, 697 estudiantes fueron matriculados, incluyendo 11% en educación especial, 28% calificando para apoyo al estudiante del idioma inglés, y 64% calificando para almuerzo gratis o a precio reducido. En el 2009, la Escuela Primaria Phelan, logró un puntaje de 778 en el Índice de Rendimiento Académico (API), y reunió todos los criterios del Progreso Anual Adecuado (AYP).

La Escuela Primaria Phelan ofrece un programa riguroso, basado en los estándares el que establece expectativas altas para ambos, los estudiantes y el personal. La instrucción en el aula el provista en un ambiente compasivo y sustentante el que apoya el desarrollo emocional, físico y académico de cada uno de los niños.

En el 2004, la escuela fue honrada con el Premio de la Academia Nacional de Estándares de Consejería, en reconocimiento a sus excelentes y continuos programas de apoyo al estudiante. La Escuela Primaria Phelan continuamente emplea estrategias efectivas para fomentar el bienestar emocional, desarrollar buenas habilidades para tomar decisiones, y mejorar el rendimiento académico de todos sus estudiantes.

Porcentaje de Estudiantes por Grupo Étnico  
Matriculación 2008-09: 697

Caucásico	49.21 %
Hispano o Latino	43.47 %
Afro-Americano	2.58 %
Múltiple o Sin Respuesta	2.15 %
Asiático	1.58 %
Nativo Americano o Nativo de Alaska	0.72 %
Filipino	0.29 %

## Logro Estudiantil

### Evaluación Nacional del Progreso Educativo

La Evaluación Nacional del Progreso Educativo (NAEP, por sus siglas en inglés) es una evaluación nacional representativa de lo que los estudiantes de Estados Unidos saben y pueden hacer en varias áreas temáticas. Las evaluaciones se llevan a cabo periódicamente en matemáticas, lectura, ciencias, escritura, las artes, educación cívica, economía, geografía, e historia de EE.UU. Los puntajes de los estudiantes en lectura y matemáticas son reportados como niveles de rendimiento (ej.: básico, competente, y avanzado); la participación de los estudiantes con discapacidades (SD) y la de los Aprendices del Idioma Inglés (ELL) es reportada en base a tres niveles (identificados, excluidos, y evaluados).

En la tabla adjunta, sólo un grupo de muestra de escuelas y distritos de California participaron en el ciclo de prueba NAEP. Por lo tanto, los estudiantes de cualquier escuela o distrito en particular, no pueden incluirse en estos resultados. El NAEP refleja los resultados de las pruebas estatales y no refleja ni al Distrito Escolar Unificado Snowline Joint ni a la Escuela Primaria Phelan. Información detallada sobre los resultados de NAEP para cada grado, nivel de rendimiento, y la tasa de participación se encuentra en la página Web de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/>.

Nota: Las comparaciones de rendimiento de los estudiantes en la NAEP y el desempeño estudiantil en los Exámenes y Reportes Estandarizados (STAR) no puede hacerse sin una comprensión de las diferencias clave entre los dos programas de evaluación. Adicionalmente, la NAEP sólo provee resultados de las pruebas estatales para los grados cuarto y octavo. El Examen de Estándares de California (CST) se basa en un diferente conjunto de estándares que las evaluaciones de NAEP. Información sobre las diferencias entre la NAEP y el CST se encuentran en la página Web de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo (NAEP) del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/nr/>.

### Evaluación Estatales Estandarizadas

El Programa Exámenes y Reportes Estandarizados (STAR, por sus siglas en inglés), está compuesto de una serie de componentes clave, incluyendo las Evaluaciones de Estándares de California (CST); la Evaluación Modificada de California (CMA), y la Evaluación de Desempeño Alternativo de California (CAPA). El CST demuestra cuan bien los estudiantes se están desempeñando en relación a los estándares estatales de contenido. El CST incluye inglés/lengua y literatura (ELA), y matemáticas en los grados del segundo al onceavo; ciencia en los grados quinto, octavo, y noveno al onceavo, e historia/ciencias sociales en el octavo grado, y en los grados décimo y onceavo.

Los puntajes son reportados como niveles de rendimiento. Información detallada pertinente a los resultados del programa STAR para cada nivel de grado, y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de estudiantes que no tomaron las pruebas, se encuentra en el sitio web Resultados de los Exámenes y Reportes Estandarizados (STAR) del CDE en <http://star.cde.ca.gov>. Información al respecto del programa STAR se encuentra en la página Web Explicándole al Público el Resumen de los Resultados del Programa STAR 2008 en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/documents/starpkt5inrpts.pdf>.

Evaluación Nacional del Progreso Educativo - Estado de California Niveles de Rendimiento Estudiantil Lectura 2007 & Matemáticas 2009 Cuarto y Octavo Grados					
	Todos los Estudiantes				
	Puntaje Promedio		Porcentaje por Nivel de Rendimiento		
	Estado	Nacional	Básico	Competente	Avanzado
Lectura					
Cuarto Grado	209	220	30	18	5
Octavo Grado	251	261	41	20	2
Matemáticas					
Cuarto Grado	232	239	41	25	5
Octavo Grado	270	282	36	18	5

Evaluación Nacional del Progreso Educativo - Estado de California Tasas de Participación Estudiantil Lectura 2007 & Matemáticas 2009 Cuarto y Octavo Grados				
	Alumnos Discapacitados		Aprendices del Inglés	
	Estado	Nacional	Estado	Nacional
Lectura				
Cuarto Grado	74%	65%	93%	80%
Octavo Grado	78%	66%	92%	77%
Matemáticas				
Cuarto Grado	79%	84%	96%	94%
Octavo Grado	85%	78%	96%	92%

Resultados de los Exámenes STAR - Todos los Estudiantes Porcentaje de Estudiantes con Puntajes en los Niveles Competente y Avanzado									
	Escuela Primaria Phelan			Distrito			California		
	06-07	07-08	08-09	06-07	07-08	08-09	06-07	07-08	08-09
Lengua/Literatura	32	37	44	48	50	52	43	46	50
Matemáticas	40	45	64	40	42	48	40	43	46
Ciencia	33	41	45	51	54	56	38	46	50
Ciencias Sociales	0	0	0	38	43	46	33	36	41

Resultados de los Exámenes STAR - Subgrupos Étnicos Porcentaje de Estudiantes con Puntajes en los Niveles Competente y Avanzado							
	Escuela Primaria Phelan						
	Afro-Americano	Nativo Americano o Nativo de Alaska	Asiático	Filipino	Hispano o Latino	Isleño del Pacífico	Caucásico
Lengua/Literatura	33	*	*	*	34		52
Matemáticas	53	*	*	*	59		70
Ciencia	*	*		*	41		51
Ciencias Sociales							

Resultados de los Exámenes STAR - Otros Subgrupos Porcentaje de Estudiantes con Puntajes en los Niveles Competente y Avanzado						
	Escuela Primaria Phelan					
	Varones	Hembras	Aprendices del Inglés	En Desventaja Económica	Alumnos Discapacitados	Educación al Migrante
Lengua/Literatura	40	48	31	38	33	
Matemáticas	61	68	56	61	51	
Ciencia	47	43	25	41	45	
Ciencias Sociales						

## Aptitud Física

En la primavera de cada año el estado exige que la Escuela Primaria Phelan administre una prueba de aptitud física para todos los estudiantes de grado cinco. El examen de aptitud física mide la habilidad de cada estudiante para completar seis tareas físicas en seis áreas importantes. A los estudiantes que alcanzan o superan los estándares en las seis áreas se les considera estar físicamente en forma o dentro de la "zona saludable de aptitud física". Resultados comparables del distrito y el estado se encuentran en el sitio web del CDE [www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/](http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/).

Prueba de Aptitud Física Porcentaje de Estudiantes que Alcanzaron los Estándares de Aptitud Física de California 2008-09			
Grado Examinado	Número de Estándares Alcanzados		
	Cuatro de Seis	Cinco de Seis	Seis de Seis
Quinto	23.8	30.1	8.4
Séptimo	-	-	-
Noveno	-	-	-

## Índice de Rendimiento Académico

California utiliza los resultados del examen STAR para calcular el Índice de Rendimiento Académico (API) el cual es utilizado para medir el desempeño de la escuela, imponer metas de crecimiento académico, y monitorear el progreso con el paso del tiempo. El API es un índice numérico entre 200-1000 que mide el desempeño de los alumnos del segundo al onceavo grados. Un puntaje de 800 en API es la meta de desempeño designada por el estado para todas las escuelas. Los resultados de los exámenes son calculados y se le aplica una fórmula para determinar el API.

**Meta de Crecimiento:** Para escuelas con un API por debajo de 800, el estado requiere un incremento del 5% de la diferencia entre el API actual de la escuela y 800. Las metas de crecimiento no solo se aplican a toda la escuela, sino que también a cada subgrupo numéricamente significativo. Las escuelas/subgrupos que han alcanzado un API de 800 o más, deberán mantener su puntaje.

**Rango Estatal:** Todas las escuelas en California son clasificadas de acuerdo al tipo (primaria, secundaria, preparatoria) y son colocadas sobre una escala del 1 al 10 siendo el más alto.

**Rango de Escuelas Similares:** El rendimiento escolar también es comparado con otras escuelas similares en el estado, basado en las características demográficas, y clasificadas del 1 al 10 entre una agrupación de 100 escuelas.

Índice de Rendimiento Académico (API) Comparación de Rango de Tres Años			
Rango a Nivel Estatal	2006	2007	2008
	Rango a Nivel Estatal	5	2
Rango entre Escuelas Semejantes	6	4	3

Resultados generados de los Reporte API Base 2006, 2007, y 2008

Índice de Rendimiento Académico (API) Comparación de Rendimiento de Tres Años				
Resultados	Puntaje API	Puntaje API - Incremento/Disminución		
	2009	2006-07	2007-08	2008-09
Toda la Escuela - Todos los Estudiantes	778	-38	29	55
<b>Subgrupos Étnicos</b>				
Afro-Americano	*	*	*	*
Nativo Americano o Nativo de Alaska	*	*	*	*
Asiático	*	*	*	*
Filipino	*	*	*	*
Hispano o Latino	753	-17	27	47
Isleño del Pacífico	*	*	*	*
Caucásico	801	-60	36	63
<b>Otros Subgrupos</b>				
Alumnos Discapacitados	*	*	-7	*
En Desventaja Económica	759	-34	32	53
Aprendices del Inglés	738	*	45	34

Resultados generados de los Reportes de Progreso API del 2007, 2008, y 2009

## Progreso Anual Adecuado

El Acta Federal Ningún Niño Quedará Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés) requiere que, para el año 2014, todos los estudiantes rindan al, o arriba del, nivel competente, en la evaluación basada en los estándares estatales. La reunión de las metas del Progreso Anual Adecuado ayuda a determinar si los alumnos están alcanzando los objetivos de competencia impuestos por el NCLB. El AYP requiere una evaluación anual y el reporte del progreso académico de todos los alumnos y el de subgrupos definidos.

Para el ciclo de AYP 2008-09, las escuelas primarias e intermedias deberán alcanzar una tasa de competencia de 46% o superior en Inglés/Lengua y Literatura, y una tasa de competencia de 47.5% o superior en Matemáticas en el Examen de Estándares de California (CST). Criterios adicionales contribuyendo a que la escuela demuestre AYP incluyen: lograr una tasa de participación de 95% o más en el CST, y obtener un puntaje de progreso API de 650, o incrementar el progreso API en 1 punto.

Más información sobre el AYP se encuentra en la página Web del Departamento de Educación de California (CDE) [www.cde.ca.gov/nclb/](http://www.cde.ca.gov/nclb/) y en la página Web del Departamento de Educación de los Estados Unidos [www.ed.gov/nclb/accountability/](http://www.ed.gov/nclb/accountability/).

Progreso Anual Adecuado (AYP) Resultados Reportados por Indicador y Comparados al Rendimiento Distrital del 2008-09		
¿La escuela, y el distrito, reunió o sobrepasó el criterio de rendimiento AYP del 2009 en cada una de las áreas listadas abajo?		
Indicador AYP	PES	SJUSD
Resultados Generales	Sí	No
<i>Índice de Participación</i>		
Lengua/Literatura	Sí	Sí
Matemáticas	Sí	Sí
<i>Porcentaje Competente (Examen CST)</i>		
Lengua/Literatura	Sí	No
Matemáticas	Sí	No
Puntaje API 650 o incremento del API por 1 punto	Sí	Sí
Tasa de Graduación	N/A	Sí

## Ningún Niño Quedará Atrás (NCLB)

El Acta federal Ningún Niño Quedará Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés) es parte del programa de subvención Federal Título I, diseñado para apoyar el empleo de personal adicional, y programas para suplir las necesidades de estudiantes de bajos ingresos, de bajo desempeño, y otros estudiantes designados con necesidades especiales. Las escuelas pueden, basadas en su perfil estudiantil demográfico, solicitar uno de dos fondos: Título I - Toda la Escuela, o Título I - Asistencia Específica. Las escuelas Título I - Toda la Escuela utilizan los fondos federales para mejorar el rendimiento estudiantil de toda la escuela. Las escuelas Título I - Asistencia Específica utilizan los fondos federales para ayudar a aquellos estudiantes que reúnen ciertos criterios específicos del programa. En el 2008-09, la Escuela Primaria Phelan calificó para fondos Título I - Toda la Escuela, y debe cumplir con los requisitos de participación del programa Título I.

Cualquier escuela que recibe fondos de Título I debe cumplir las actividades respectivas de exámenes e informes del programa, alcanzar niveles específicos de competencia estudiantil, y monitorear el progreso escolar hacia la realización de metas establecidas. Las calculaciones del Progreso Anual Adecuado determinan si es que una escuela Título I, ha alcanzado las metas de rendimiento. Las escuelas que no llenan el criterio específico de AYP, ingresan al Programa de Mejoras (PI, por sus siglas en inglés), este es, un sistema de monitoreo, y programa de mejoras al currículo, diseñado para ayudar a las escuela a incrementar los niveles de competencia académica. Se puede encontrar más información acerca del Título I y del Programa de Mejoras en la página Web del CDE en [www.cde.ca.gov/ta/ac/ti/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ti/).

Estatus del Programa de Mejoras (PI) Título I		
Estatus PI	PES	SJUSD
	Estatus PI	No en PI
Año de Implementación	N/A	N/A
Año en PI	N/A	N/A
Número de Escuelas Actualmente en PI		N/A
% de Escuelas Actualmente Identificadas para PI		N/A

## Participación de Padres

Los padres son animados a participar en el ambiente de aprendizaje de sus hijos, ya sea como voluntarios en el aula, participando en grupos

decisorios, o simplemente asistiendo a eventos escolares.

Los padres de familia se mantienen informados sobre eventos y actividades escolares por medio de ConnectEd, boletines escolares, pagina web de la escuela, marquesina de la escuela, CarPR, notas/anuncios de los maestros, y calendario escolar. Comuníquese con la oficina de la escuela al (760) 868-3252 para más información sobre como participar en el ambiente de aprendizaje de su hijo.

#### Oportunidades de Servicio Voluntario

Ayudante en el Aula  
Ayudante en la Oficina  
Ayudante en la Biblioteca  
Evaluaciones Estatales  
Chaperón de Paseos Escolares  
Ayuda de Trabajo de Salón  
Reserva de Salón Ayuda  
Ayuda Perdidos y Encontrados

#### Comités

Consejo del Plantel Educativo  
Concilio Asesor del Aprendiz de Inglés  
Equipo Activo de Participación Familiar  
Equipo Multicultural  
Equipo de Padres Maestros y Estudiantes (PTST)  
Equipo de Liderazgo  
Intervención de Conducta Positiva y Equipo de Apoyo (PBIS)

#### Actividades Escolares

Noche de Regreso a Clases  
Casa Abierta (Open House)  
Desayuno con la Directora  
Noche de Dr. Seuss  
Festival de Otoño  
Mes Multicultural  
Noches de Educación Familiar  
Caminata por la Salud (presentado por Bryan Clay Foundation)

## Instalaciones Escolares y Mantenimiento

El distrito hace grandes esfuerzos para asegurar que todas las escuelas estén limpias, seguras y funcionales, mediante un mantenimiento correcto de las instalaciones y supervisión en el plantel escolar. Las instalaciones originales de la Escuela Primaria Phelan fueron construidas en el año 1930; el mantenimiento continuo y las mejoras al plantel aseguran que las instalaciones permanezcan actualizadas, y provean un espacio adecuado para los estudiantes y el personal escolar. El personal de mantenimiento del distrito, y de conserjes del plantel, se aseguran que cualquier reparación necesaria, para mantener la escuela en buenas condiciones, sea completada de manera oportuna. Un proceso de órdenes de trabajo es utilizado por la escuela y el personal del distrito para comunicar peticiones de mantenimiento no-rutinarias. A las reparaciones de emergencia se les da la mayor prioridad. En los últimos 12 meses, las siguientes mejoras han sido terminadas:

- Reemplazo del sistema de techos en algunos edificios
- Limpieza profunda de las aulas
- Se recubrieron las canchas de básquetbol
- Se arreglaron las fuentes de beber agua
- Compra de computadoras nuevas para el laboratorio de computación
- Remoción de ladrillos de asbesto en el salón 6
- Modernización de los controles del VACC (Ventilación/Aire Acond./Calefacción)
- Instalación de nuevo VACC en la cocina
- Reemplazo del sistema séptico

• Compra/colocación de contenedores de reciclaje en el plantel principal y en puntos de dejar/recoger reciclables (programada para el 2009-10)

Cada mañana antes que comiencen las clases, el conserje y monitores del plantel inspecciona las instalaciones en búsqueda de peligros para la seguridad, u otras condiciones que requieran atención antes que los estudiantes y el personal entren a los terrenos escolares. Tres conserjes diurnos y dos conserjes nocturnos están asignados a la Escuela Primaria Phelan. El/Los conserjes diurnos son responsable/s de:

- Limpieza/Montaje de Cafetería
- Limpieza de Oficinas
- Preparación para Eventos Especiales
- Limpieza General de las Aulas

El aseo de los baños es inspeccionado frecuentemente a través del día y estos son subsecuentemente limpiados cuando es necesario. El/Los conserjes nocturnos son responsable/s de:

- Limpieza de Baños
- Limpieza Detallada de las Aulas

El/la director/a se comunica con el personal de conserjes diariamente al respecto del mantenimiento y temas de seguridad escolar.

Descripción del Plantel	
Año de Contrucción	1930
Superficie en acres	-
Perímetro (pies cuadrados)	-
	<b>Cantidad</b>
Aulas Permanentes	12
Aulas Portátiles	20
Baños (pares)	5
Bibliotecas	1
Laboratorio(s) de Computación	2
Comedor/Sala de Trabajo de Maestros	1
Salón Multiusos	1

#### Mantenimiento Diferido

La Escuela Primaria Phelan participa en el Programa Estatal de Mantenimiento Diferido, el cual proporciona fondos igualados dólar por dólar para ayudar a los distritos escolares con reparaciones mayores, o con el reemplazo de componentes del edificio escolar existente. Los proyectos de mantenimiento diferido generalmente incluyen techado, fontanería, calefacción, aire acondicionado, sistemas eléctricos, pintura interior/exterior, y sistemas de pisos. Durante el año escolar 2008-09, la Escuela Primaria Phelan recibió \$54,171 en fondos de mantenimiento diferido para la reparación y/o mantenimiento de:

- Fontanería
- Sistemas de Calefacción/Aire Acondicionado
- Otros Sistemas

#### Inspección del Plantel

Anualmente, el departamento de mantenimiento del distrito inspecciona la Escuela Primaria Phelan de acuerdo con el Código de Educación §17592.72(c)(1). La Escuela Primaria Phelan utiliza una encuesta en el plantel escolar para identificar condiciones peligrosas o riesgosas y las necesidades de mejoras en el plantel. La inspección más reciente se llevó a cabo el martes, 11 de agosto de 2009. Durante el año escolar

2008-09, todos los baños funcionaron completamente y estuvieron disponibles para uso estudiantil.

Estatus de Buen Estado del Plantel			
La Inspección Más Reciente: martes, 11 de agosto de 2009			
Área Inspeccionada	Estatus de Reparación		
	Bueno	Mediano	Malo
A. Sistemas	✓		
B. Interior			✓
C. Aseo		✓	
D. Electricidad			✓
E. Baños / Fuentes de Beber Agua	✓		
F. Seguridad	✓		
G. Estructural	✓		
H. Externo		✓	

Reparación Necesaria y Acción Tomada o Planeada	
Sección Número	Comentarios
(B)	Salón 11: necesita alfombra. Salón 14: limpiar, reemplazar el tablero por la puerta. Salones 20, 21, 22, 25: ladrillos manchados. Salones 26, 27, 30, 38, 39: alfombra nueva. Salón 28: rotura en el tablero. Salón 34: pieza del cielorraso.
(C)	Salones 15, 17, 19, 28, 30, 31, 32, 35, 36: limpiar alfombra. Salones 28, 30, 31, 32, 36, 37, 39, 40: limpiar paredes.
(D)	Salones 1, 2: la iluminación necesita reparaciones. Salones 6, 24, 26, 32, 35, 37: pantallas de luz quebradas. Salones 7, 8, 9, 10, 11, 12, 15, 17, 18, 29, 32: lamparas quebradas. Salones 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40: focos quemados.
(F)	Salón 32: pintura rajada y descarapelada.
(H)	Salones 14-40: asfalto/pavimento rajado y/o disperejo. Salón 14: falta moldura por la puerta.

Resumen General del Estatus de Buen Estado del Plantel Escolar.			
Ejemplar	Bueno	Mediano	Malo
		✓	

#### Descripción de la Evaluación

Mediana: La escuela no está en buen estado. Algunas deficiencias anotadas son críticas y/o extensas. Se necesitan reparaciones y/o mantenimiento adicional en varias áreas del plantel.

#### Supervisión del Plantel

La administración de la escuela y el personal docente le dan alta prioridad al proporcionar supervisión adulta adecuada en el plantel escolar antes, durante y después de clases. Cada mañana, conforme los estudiantes llegan al plantel, los siguientes individuos están estratégicamente asignados a las áreas de entrada, el área de desayuno, y el patio de juegos: maestros y monitores del plantel. Durante el recreo, monitores del plantel y padres voluntarios supervisan las actividades del patio de recreo.

Monitores del plantel, padres voluntarios, y estudiantes (miembros de la Patrulla de la Paz) supervisan la actividad durante la hora del almuerzo en la cafetería y en el patio de recreo. Al final del día cuando los estudiantes son

despedidos, maestros vigilan el comportamiento de los estudiantes para asegurar una partida segura y ordenada.

La Escuela Primaria Phelan es un plantel escolar cerrado. Durante las horas escolares, todas las visitas deben firmar en la oficina de la escuela y usar una insignia de identificación mientras permanezcan en los terrenos escolares.

### Plan de Seguridad Escolar

El Plan Integral de Seguridad Escolar fue desarrollado para la Escuela Primaria Phelan en colaboración con agencias locales y la oficina del distrito, con el fin de cumplir con los requisitos del proyecto de ley senatorial 187. Los componentes de este plan incluyen procedimientos para reportar el abuso de menores, notificación a los maestros de los procedimientos de alumnos peligrosos, procedimientos de respuesta en casos de desastre, los procedimientos de llegada y salida segura de la escuela, pólizas de acoso sexual, y el código de vestuario. El plan más reciente de seguridad escolar, fue revisado, actualizado, y discutido con el personal de la escuela en septiembre 2009.

### Entorno de Aula

#### Disciplina y Ambiente de Aprendizaje

Las prácticas disciplinarias y de manejo del comportamiento de la Escuela Primaria Phelan cumplen con las pólizas aprobadas por la junta y están diseñadas para crear un ambiente de aprendizaje efectivo y minimizar las interrupciones en el aula. Disciplina progresiva y medidas preventivas son utilizadas en el aula con aquellos estudiantes que experimentan dificultad en seguir las reglas escolares y en demostrar un comportamiento positivo. La intervención disciplinaria es manejada por los administradores escolares de una manera firme y consistente, según sea la naturaleza de la situación.

Suspensiones y Expulsiones			
	PES		
	06-07	07-08	08-09
Suspensiones (#)	100	146	32
Suspensiones (%)	13.97 %	20.42 %	4.63 %
Expulsiones (#)	2	2	1
Expulsiones (%)	0.28 %	0.28 %	0.14 %
SJUSD Escuelas Primarias			
Suspensiones (#)	151	235	104
Suspensiones (%)	4.20 %	6.01 %	2.78 %
Expulsiones (#)	2	2	1
Expulsiones (%)	0.06 %	0.05 %	0.03 %

*Esta tabla demuestra el total de casos (no el número de días) de suspensiones y expulsiones, e incluye estudiantes con múltiples casos de suspensión. Por ejemplo, un estudiante suspendido en un mes por dos días y suspendido un mes después por tres días es contado como dos casos de suspensión.*

### Tamaño de Clases

La tabla de Distribución del Tamaño de Clase en este informe indica la distribución del tamaño de clases por grado escolar, el tamaño promedio por clase, y el número de clases que contienen de 1-20 alumnos, 21-32 alumnos, y 33 o más alumnos. Los cálculos excluyen salones con 50 o más alumnos.

Distribución de Número de Estudiantes por Aula Aulas Independientes				
Grado	2006-07			
	Clase Promedio	Número de Salones		
		Tamaño	1-20	21-32
K	19.6	7		
1	17.7	6		
2	20.0	6		
3	19.4	5		
4	28.0	1	3	
5	32.0		3	1
Combo K-3	13.0	1		
2007-08				
Grado	Clase Promedio	Número de Salones		
		Tamaño	1-20	21-32
K	18.1	7		
1	18.7	6		
2	18.7	6		
3	20.7	5	1	
4	27.5		4	
5	31.8		3	1
Combo K-3	10.0	1		
Combo 4-8	15.0	1		
2008-09				
Grado	Clase Promedio	Número de Salones		
		Tamaño	1-20	21-32
K	19.0	7		
1	19.7	6		
2	21.2	5	1	
3	27.0		4	
4	27.8		4	
5	29.0		4	

Las aulas combo abarcan cualquier combinación de los grados mostrados.

### Currículo e Instrucción

#### Desarrollo del Personal

Todas las actividades desarrollo curricular y capacitación de la Escuela Primaria Phelan giran alrededor de los Estándares y las Estructuras de Contenido del Estado de California. Las actividades de desarrollo profesional continúan apoyando la implementación continua de "Foco en los Estándares" (FOS) dentro del nivel de grado y de los esfuerzos colaborativos de curso.

Las decisiones con respecto a la selección de actividades de desarrollo del personal son realizadas por los entrenadores FOS (administradores escolares y representantes docentes designados) utilizando recursos tales como resultados de las evaluaciones estatales, encuestas a maestros, requisitos NCLB, y los estándares y estructuras estatales, con el fin de determinar las áreas en las cuales el entrenamiento adicional de maestros pueda realizar la instrucción en el aula y aumentar los niveles de logro estudiantil.

Durante el año escolar 2008-09, la Escuela Primaria Phelan participó en un día de desarrollo profesional patrocinado por el distrito el que se enfocó en seguimiento de Matemática Acelerada y

EXCEL. A lo largo del año, los maestros se reúnen en equipos departamentales y a nivel de grado para, analizar el desempeño estudiantil en las evaluaciones distritales y estatales, identificar estrategias para mejorar la instrucción en todas las áreas de contenido, y colaborar a través de niveles de grado para asegurar la unidad y consistencia en el currículo. El personal docente es provisto con oportunidades de participar en talleres de desarrollo profesional patrocinados por el distrito o sesiones de entrenamiento como (1) un suplemento al desarrollo del personal implementado en el plantel, (2) para reforzar o dar seguimiento a entrenamientos previos, o (3) para dar seguimiento a programas/currículos nuevamente implementados. Durante el año escolar 2008-09, los maestros de la Escuela Primaria Phelan, asistieron a los siguientes eventos patrocinados por el Distrito Escolar Unificado Snowline Joint:

- Respuesta a la intervención
- DIBELS - Entreno de Administración de Evaluaciones
- Programación, Evaluaciones y Piezas Didácticas
- Entrenamiento de Intervención en Lectura para los Grados Superiores
- Entrenamiento de Instrucción Diferenciada para Estudiantes Dotados y Talentosos
- Instrucción en Escritura
- Mejores prácticas basadas en la investigación, en base al trabajo del Dr. Riggs
- FOS - Colaboración y Preparación
- Educación Especial

La Escuela Primaria Phelan ofrece apoyo a maestros nuevos y veteranos por medio del programa de asistencia y revisión entre colegas. Los auxiliares de instrucción reciben entrenamiento especializado enfocado en estrategias de instrucción y contenido curricular. El personal clasificado de apoyo recibe entrenamiento relacionado con su trabajo de parte de supervisores y representantes del distrito.

Días de Desarrollo del Personal Historial de Tres Años		
2006-07	2007-08	2008-09
0	0	1

#### Materiales Didácticos

Todos los libros de texto utilizados en el currículo central en la Escuela Primaria Phelan, están alineados con las Estructuras y Estándares de Contenido del Estado de California. Los materiales didácticos son seleccionados de la lista más reciente de materiales basados en los estándares, y adoptados por el Junta Estatal de Educación. El distrito sigue el ciclo de adopción de seis años, de la Junta Estatal de Educación, para materiales de contenido central, (inglés/lengua y literatura, matemáticas, ciencia, y ciencias sociales).

El martes, 22 de septiembre de 2009, la Junta de Educación del Distrito Escolar Unificado Snowline Joint, tuvo una audiencia pública para certificar hasta que punto libros de texto y materiales didácticos han sido provistos a los estudiantes. La Junta de Educación adoptó la Resolución #10-932 la cual certifica, como es requerido por el Código de Educación número §60119, que, (1) libros de texto y materiales educativos fueron provistos a todos los estudiantes, incluyendo a los aprendices de inglés, en el distrito de manera que, cada alumno tiene un libro de texto o materiales didácticos, o ambos, para utilizar en el aula y para llevar a casa, y (2) suficientes libros de texto y materiales didácticos fueron provistos a cada estudiante, incluyendo a los aprendices de inglés, y que estos materiales están alineados con los

estándares de contenido académico y son consistentes con los ciclos y el contenido de las estructuras curriculares en matemáticas, ciencia, historia/ciencias sociales, e inglés/lenguaje y literatura.

Además de las materias principales, es requerido que los distritos divulguen en sus Informes de Responsabilidad Escolar la suficiencia de materiales de instrucción usados en sus clases de artes visuales/interpretativas. Durante el año escolar 2009-10, el Distrito Escolar Unificado Snowline Joint proveyó a cada estudiante, incluyendo los aprendices del inglés, matriculados en clases de artes visuales/interpretativas, con un libro de texto o materiales didácticos para utilizar en el aula o para llevar a casa. Estos materiales cumplen con los estándares estatales de contenido y las estructuras curriculares.

Libros de Texto		
Año de Adopción	Editorial y Serie	Pupils Lacking Textbooks
<b>Historia/Ciencias Sociales</b>		
2006	Harcourt School Publishers, <i>Reflections: California Series</i>	0 %
<b>Lengua/Literatura</b>		
2003	Houghton Mifflin, <i>Houghton Mifflin Reading: A Legacy of Literacy</i>	0 %
2005	Learning Headquarters, <i>Learning Headquarters Writing Program</i>	0 %
1997	Rosen Publishing, <i>Accelerated Reader</i>	0 %
1999	Sopris West Educational Services, <i>Language!</i>	0 %
<b>Matemáticas</b>		
2001	Harcourt School Publishers, <i>Harcourt Math © 2002</i>	0 %
<b>Ciencia</b>		
2007	Houghton Mifflin, <i>Houghton Mifflin California Science @2007</i>	0 %

## Personal Profesional

### Personal de Consejería y Apoyo

La Escuela Primaria Phelan cuenta con personal profesional altamente calificado que proporciona servicios adicionales y apoyo centrado integralmente en el estudiante, física, académica, y mentalmente. La tabla de Servicios de Consejería y Apoyo de este informe indica la disponibilidad del personal de apoyo no-docente, para los estudiantes de la Escuela Primaria Phelan. El Equivalente a Tiempo Completo (ETC) es una medida estándar utilizada para identificar la cantidad de trabajo regular de un empleado semanalmente. Por ejemplo, un ETC de 1.0 señala una posición a tiempo completo, y el empleado se encuentra en el plantel y está disponible todo el día, todos los días de la semana; un ETC de 0.5 señala que el miembro del personal está disponible en el plantel escolar una parte (50%) de la semana.

Consejeros v Personal de Apoyo Personal Profesional No-Docente 2008-09		
	No. de Empleados	ETC
Técnicos en Salud	2	1.0
Consejero	1	1.0
Enfermera	1	*
Psicólogo	1	.4
Terapeuta del Habla	1	1.0

\* cuando es necesario  
ETC= Equivalente a Tiempo Completo

### Cargos Docentes

Durante el año escolar 2008-09, la Escuela Primaria Phelan tuvo 32 maestros que cumplieron con todos los requisitos de credenciales de acuerdo con las directrices del estado. El acta federal "Ningún Niño Quedará Atrás" (NCLB) requiere que todos los maestros de materias principales cumplan con ciertos requisitos para ser considerados "Conformes al NCLB". Las calificaciones mínimas incluyen: posesión de una licenciatura, posesión de una credencial docente apropiada de California, y que haya demostrado competencia en las principales materias académicas. En la siguiente tabla se identifica el número de clases enseñadas por maestros conformes, o por maestros no-conformes, al NCLB. Escuelas de alta pobreza son aquellas en el más alto porcentaje de participación estudiantil en el programa de comidas gratis o a precio reducido. Escuelas de baja pobreza son aquellas en el más bajo porcentaje de participación en el mismo programa.

Porcentaje de Clases Obligatorias 2008-09		
	Instruidas por Maestros Conformes al NCLB	Intruidas por maestros no-conformes al NCLB
Escuela Primaria Phelan	100.0 %	0.0 %
<b>Totales del Distrito</b>		
Todas las Escuelas	97.6 %	2.4 %
Alta Pobreza	0.0 %	0.0 %
Baja Pobreza	100.0 %	0.0 %

Credenciales y Cargos Docentes				
	PES			SJUSD
	06-07	07-08	08-09	08-09
Total de Maestros	37	36	34	385
Maestros con credenciales completas	32	32	32	353
Maestros sin credenciales completas	5	4	2	32
Maestros en rutas alternativas de certificación	3	4	2	25
Pre-internos	1	0	0	0
Maestros con permisos de emergencia	0	0	0	4
Maestros exentos	1	0	0	1
Maestros que enseñan materias fuera de su especialidad	0	0	0	0
Total de maestros mal asignados	8	0	0	2
Maestros mal asignados para aprendices del inglés	8	0	0	2
Otros miembros del personal certificado mal asignados	0	0	0	0
Puestos docentes vacantes	1	0	0	0

Credenciales y Cargos Docentes (continúa)		
	PES	SJUSD
	09-10	09-10
Total de maestros mal asignados	0	2
Maestros mal asignados para aprendices del inglés	0	2
Otros miembros del personal certificado mal asignados	0	0
Puestos docentes vacantes	0	0

Niveles de Educación del Profesorado 2008-09		
	PES	SJUSD
Doctorado	0.0 %	0.5 %
Maestría + 30 horas semestrales o más	32.4 %	31.7 %
Maestría	29.4 %	29.4 %
Licenciatura + 30 horas semestrales o más	32.4 %	26.0 %
Licenciatura	5.9 %	12.5 %
Menos que Licenciatura	0.0 %	0.0 %

## Gastos del Distrito

### Comparación de Salarios y Presupuestos

La ley estatal requiere que información comparativa de salarios y presupuesto sea reportada al público en general. Para propósitos de comparación, el Departamento Estatal de Educación ha proporcionado datos de salarios promedio, en distritos escolares que tienen un promedio similar de asistencia diaria a través del estado. (Nota: La comparación de datos del 2007-08 son los datos más recientes disponibles al momento de publicación de este informe.)

Comparación del Salarios 2007-08		
	SJUSD	Promedio Estatal de Distritos en la Misma Categoría
Maestro - Salario Básico	\$41,284	\$40,917
Maestro - Salario Intermedio	\$73,553	\$64,688
Maestro - Salario Máximo	\$88,313	\$82,849
Superintendente - Salario	\$164,197	\$176,845
<b>Director - Salario Promedio</b>		
Escuela Primaria	\$108,689	\$102,130
<b>Porcentaje de Gastos del Fondo General para:</b>		
Salarios de Maestros	43.5%	40.3%
Salarios Administrativos	5.7%	5.9%

### Gastos por Alumno

En el año escolar 2007-08, el Distrito Escolar Unificado Snowline Joint gastó aproximadamente \$7,407 para educar a cada estudiante (basado en los informes financieros auditados del 2007-08, y de acuerdo a las calculaciones definidas en el Código de Educación §41372). La tabla en este informe (1) compara los gastos de la escuela por estudiante, de fuentes sin restricción (Básicos), y restringidos (suplementarios), con otras escuelas en el distrito y por todo el estado, y (2) compara el salario promedio de maestros en el plantel, con el salario promedio de maestros a nivel del distrito y del estado. Información detallada respecto a salarios se encuentra en la página web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. (Las cifras indicadas en la tabla de abajo reflejan el costo directo de servicios educativos, de acuerdo al ADA, sin contar los servicios de comida, la adquisición y construcción de las instalaciones, y otros gastos).

Además del fondo general financiado por el estado, el Distrito Escolar Unificado Snowline Joint recibe fondos categóricos estatales y federales para programas especiales. Para el año escolar 2007-08, el distrito recibió fondos categóricos, de educación especial, fondos para programas de apoyo, para:

- Aprendizaje y Seguridad Después de Clases
- Subvenciones de Incentivos Vocacionales Agrícolas
- Subvención de Arte y Música
- Examen de Egreso de la Preparatoria en California
- Programa para Maestros de Asistencia y Revisión entre Colegas de California (CPARP)
- Fondos para Instalaciones que Reduzcan el Tamaño de las Clases
- Subvención Discrecional
- Ayuda de Impacto Económico (EIA)
- Programa de Adquisición del Inglés, Instrucción al Maestro y Asistencia al Estudiante
- Educación para Dotados y Talentosos (GATE)
- Materiales Instructivos
- Lotería – Materiales Instructivos
- Programa de Academias Asociadas
- Subvención de Desarrollo Profesional
- Subvención de Retención Estudiantil
- Centros y Programas Regionales de Ocupaciones (ROC/P)
- Subvención para Mejoras Escolares y de Bibliotecas
- Seguridad Escolar y Prevención de la Violencia (Grados 8-12)
- Educación Especial
- Programa Suplemental de Consejería Escolar

- Maestros - Contratación e Incentivos
- Título I
- Título II
- Título III
- Título IV
- Título V
- Tabaco - Educación y Prevención
- Transportación
- Transportación - Educación Especial
- Programas Vocacionales

Gasto de Educación por Alumno 2007-08					
	Dolares Gastados por Estudiante				
	PES	SJUSD	% Diferencia - Escuela y Distrito	Promedio Estatal para Mismo Tipo y Tamaño	% Diferencia - Escuela y Estado
ADA*	702	8382	N/A	N/A	N/A
Total**	\$6,085	\$6,106	99.65	N/A	N/A
Restr.†	\$1,289	\$1,250	103.09	N/A	N/A
No Restr.††	\$4,796	\$4,856	98.77	\$5,512	87.01
Maestro - Salario Promedio	\$61,365	\$66,272	92.60	\$64,246	95.52

\* Asistencia Diaria Promedio

\*\* Total Restringido y No Restringido \$ por Estudiante

† Restringido (Supplemental) \$ por Estudiante

†† No Restringido (Básico) \$ por Estudiante

## Datos del SARC y Acceso al Internet

### DataQuest

DataQuest es un recurso en-línea localizado en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> que contiene información adicional sobre la Escuela Primaria Phelan y comparaciones de la escuela con el distrito, el condado y el estado. DataQuest provee reportes para los informes responsabilidad escolar, incluyendo pero no limitado a, los resultados de API, AYP, STAR, matriculación y personal docente.

### Lugar Público de Acceso al Internet

Los padres pueden tener acceso al SARC de la Escuela Primaria Phelan y acceso a Internet en cualquiera de las bibliotecas públicas del condado. La biblioteca publica mas cercana a la Escuela Primaria Phelan es Serrano Branch Library, esta es una sucursal de San Bernardino County Library.

Domicilio: 9292 Sheep Creek Road, Phelan

Número de Teléfono: (760) 868-0583

sitio Web: <http://www.sbcounty.gov/library/home/>

Número de Computadoras Disponibles: 10

### Aviso

La información estadística contenida en este informe ha sido obtenida del Departamento Educación de California y del Distrito Escolar Unificado Snowline Joint. En el momento de su publicación, este informe cumple con todos los requisitos estatales y federales del SARC, utilizando los datos disponibles más recientes. Los datos para preparar la sección sobre materiales educativos fueron adquiridos en septiembre 2009. Aquellos para preparar la sección sobre instalaciones escolares fueron adquiridos en octubre 2009.